



あ

かるたのお題 ため池 なまいけ

雨を乞う 塩田の祈り ため池に

People in Shioda pray for rain around reservoirs / ponds called Tame-ike

雨が少ない塩田平は、昔の人が知恵と労力を出したくさんのため池を作ったので、今では、「日本ため池100選」に選ばれている。



い

かるたのお題 甲田池 こうだいけ

いたずらな かっぱの伝説 甲田池

Legends of Kappa, a playful river imp in Kouda-ike Pond

その昔、甲田池で、いたずらな河童が村人に捕まって命乞いをした際、許してあげたお礼に御膳を貸してくれたという伝説がある。



う

かるたのお題 生島足島神社 いくしまたるしまじんじや

美しい 朱色に輝く 生島さん

Gleaming in vermillion is the Ikushima-Tarushima Shrine

平安時代以前からの古社で土を御神体とし、生島神と足島神を祀る。夏至の日の出、冬至の日没の光が参道に沿って延びる。



え

かるたのお題 小島大池 こじまおおいけ

江戸時代 いのししとびこむ 小島大池

'Twas the Edo period when Wild boars leapt into Kojima-Oo-ike Pond

江戸時代「生類憐みの令」の頃、空砲に驚いたいのしが小島大池で溺れ死んでしまったため、埋葬して、その経過を記した木札を立てたと伝えられる。